

《"血奴案"反转 被拘禁充当血奴纯属编造！》

According to the initial investigation by the Cambodian police, the case of "a Chinese kidnapped and sent to Cambodia as a blood slave" is completely fabricated, the Chinese embassy in Cambodia said on Monday.

中国驻柬埔寨大使馆周一表示，根据柬埔寨警方的初步调查，“中国公民被绑架到柬埔寨当血奴”一案纯属编造。

Li Yayuanlun, known as the victim of the case, was in fact smuggled into Cambodia and contracted a serious liver disease. He later contacted a local organization for help, said the Chinese embassy quoting a statement by the Cambodian police.

此案的所谓受害人李亚缘纶实际上是偷渡到柬埔寨的，之后查出有严重肝脏疾病。于是他向当地组织求助，中国大使馆引用柬埔寨警方发布的声明说。



However, three people assisted Li in fabricating and propagating fake news for different purposes. Li was promoted as a "blood slave" who was illegally detained and abused, which misled public opinion and seriously affected social order, said the Chinese

embassy in Monday's statement posted on its official WeChat account.

然而，有三人因为各自不同的目的，协助李编造宣传假新闻。李亚缘纶被包装成一个被非法拘禁和虐待的血奴，误导民意，还严重影响了社会秩序，周一，中国大使馆在官方微博上发布声明说。

According to the previous version of the story, Li was coerced and smuggled into Cambodia after he gullibly fell for a job advertisement. He was reportedly used as a "blood slave" after it was found that he had a rare blood type and large doses of blood were drawn from him to the point he was in a life-threatening situation.

根据之前的故事版本，李亚缘纶轻信了了一则招聘广告，被胁迫偷渡到柬埔寨。被查出是稀有血型后，他被充当“血奴”，抽走了大剂量的血，生命垂危。

The story caused a stir among the Chinese public who was in shock.

这个故事引起了中国公民的轰动，他们感到很震惊。

The embassy put great attention to the case of the "blood slave" since it was circulating online and urged the Cambodian police to initiate an investigation on February 15. After an initial inquiry, Li's story was deemed as fake.

自这个“血奴”案在网上流传以来，中国大使馆高度关注，并于2月15日敦促柬埔寨警方就此展开调查。经过初步调查，李亚缘纶的故事被确定是假的。

This case will be referred to the judicial authorities.

这个案件将被移交到司法部门。

According to the Jian Hua Daily, a Cambodia-based newspaper run by the local Chinese community, Li said that the local volunteer team was shooting videos and hosting media interviews as they accompanied him for treatment. When Li refused to be filmed, they secretly filmed him while he was asleep.

据柬华日报（一家当地华人社团经营的位于柬埔寨的报社）报道，李亚缘纶表示当地志愿者队伍在陪他接受治疗的时候拍摄视频，并召开媒体访谈。他拒绝拍摄后，他们趁他睡觉的时候偷偷拍摄。

Li said that he will not acknowledge any of his interviews as previously quoted by other media outlets, Jian Hua Daily reported Friday.

李亚缘纶说他会不会承认其他媒体之前引用的任何采访，柬华日报周五报道。

The embassy vowed to continue to follow up on the case to protect the legitimate rights and interests of the parties concerned, and to effectively protect the lives and property of Chinese nationals in Cambodia.

中国大使馆会继续跟进此案件，保护当事人的合法权益，并切实保护在柬中国公民的生命和财产安全。

The Chinese embassy also called on Chinese nationals in Cambodia to abide by the laws of China and Cambodia, rationally defend their rights, and not fabricate rumors to deceive the public. It called on the general public to sharpen their eyes, distinguish right from wrong, and avoid being used by others

大使馆还呼吁在柬中国公民遵守中柬两国法律，理性维权，不要编造谣言欺瞒公众。呼吁广大公众擦亮眼睛、明辨是非，以免被人利用。

